



**DECIZIA
РЕШЕНИЕ**

№ 19/19
от 22.12.2022 г.

Перевод

Об утверждении проекта мирового соглашения с ООО „47 Parallel”

В соответствии с положениями ч. (2), п. b) и j) ст. 14 Закона РМ № 436-XVI от 28.12.2006 г. о местном публичном управлении, Законом о медиации № 137 от 03.07.2015 г., учитывая проведенные переговоры с ООО „47 Parallel” по мирному урегулированию спора по гражданским делам, находящимся на рассмотрении в Суде Бэлць и Апелляционной палате по иску примара, примэрии мун. Бэлць к ООО „47 Parallel”, о взыскании задолженности и ООО „47 Parallel” к Совету мун. Бэлць об обжаловании решения № 11/51 от 29.09.2020 г., -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить проект мирового соглашения, заключаемого между примэрией, Советом муниципия Бэлць и ООО „47 Parallel”, согласно приложению к настоящему решению.
2. Уполномочить г-жу Самотугину Ярославну, главного специалиста Юридического Управления, подписать вышеуказанное мировое соглашение.
3. Контроль за исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по праву и дисциплине, по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды.

Председательствующий на XIX
очередном заседании Совета
муниципия Бэлць

Вячеслав Жуков

Контрассигнует:
Секретарь Совета
муниципия Бэлць

Ирина Сердюк

ACORD DE MEDIERE

mun. Bălți

«___» decembrie 2022

- **Consiliul municipal Bălți și Primăria mun.Bălți**, cu sediul în mun.Bălți, str.Independenței1, [tel: 0\(231\) 2-45-21](tel:0(231)2-45-21); e-mail: primaria@balti.md, reprezentată de Iaroslavna Samotughina, în baza procurii nr.03-19/2872 din 27.12.2021 pe de o parte
și
 - **SRL „47 Parallel”**, IBAN:MD66AG000000225150801330, IDNO:1002600038891, cu sediul în mun. Chișinău, str. Ștefan cel Mare, 132, reprezentantă de dl Vladimir Martînov, IDNP 0962211887345, în baza procurii Nr.343 din 15.12.2022 pe de o parte
- și
- **Mediator Angela Gherasim**, ce activează în bază Hotărîrii Consiliului de Mediere Nr.10 din 06.05.2014, Cu privire la atestarea mediatorilor, cu oficiul în mun.Bălți, str.Moscovei 19, au convenit la încheierea prezentului Acord de mediere, în conformitate cu prevederile Legii nr.137 din 03.07.2015 „Cu privire la mediere”.

I. CONTEXT:

Actualmente pe rolul instanțelor de judecată din RM, se află în examinare:

- Cauza civilă, intentată la cererea de chemare în judecată înaintată de Primar și Primăria mun.Bălți către SRL „47 Parallel”, privind încasarea datorie în sumă de 1 489 900,10 lei, formate în temeiul p. 3.1. al contractelor nr.176, 177 din 07.05.2015 de arendă a lotului de teren din municipiului Bălți pe str. Ștefan cel Mare (regiunea stadionului orașenesec) și pe str. Kievului, 155;
- Cauza civilă, intentată la cererea de chemare în judecată înaintată de SRL „47 Parallel”, împotriva Consiliului mun. Bălți, privind anularea Deciziei Consiliului mun. Bălți nr. 11/51 din 29.09.2020 și obligarea emiterii actului administrativ individual.

II. OBIECTUL TRANZACȚIEI:

Obiectul soluționării litigiului, constă în soluționarea:

- Pretențiilor Primăriei municipiului Bălți către SRL „47th Parallel”, privind executarea obligațiilor scadente în baza p. 3.1. al contractelor nr.176, 177 din 07.05.2015 de arendă a lotului de teren din municipiului Bălți pe str. Ștefan cel Mare (regiunea stadionului orașenesec) și pe str. Kievului, 155;
- Pretențiilor SRL „47 Parallel” împotriva Consiliul mun. Bălți privind anularea Deciziei Consiliului mun. Bălți nr. 11/51 din 29.09.2020 și obligarea emiterii actului administrativ individual.

Părțile au încheiat prezenta Tranzacție de Împăcare, cu privire la următoarele:

1. Prezenta tranzacție de împăcare este încheiată de părți în conformitate cu Legea nr.137 "Cu privire la mediere", cu scopul soluționării amiabile a litigiilor apărute între părți.

2. În urma negocierilor purtate, părțile au ajuns la următorul acord:

- SRL „47 Parallel”, recunoaște obligația sa privind achitarea:

2.1. **Creanței formate în baza Contractului № 176 din 07.05.2015:**

2.1.1. Dreptului de arendă - în sumă de 168 750,00 lei;

2.1.2. Compensarea mărimii Inflației, pentru perioada de pînă la data de 06.10.2022, în sumă de 99 016,96 lei;

2.2. **Creanței formate în baza Contractului № 177 din 07.05.2015:**

2.2.1. Dreptului de arendă- în sumă de 300 000,00 lei;

2.2.2. Compensarea mărimii Inflației, pentru perioada de pînă la data de 06.10.2022, în sumă de 174 765,34 lei .

2.3. **Dreptul de arenda Terenului** în baza :

- Contractului № 176 din 07.05.2015- 176 521,41 lei (perioada 30.09.2020-07.10.2022);
- Contractului № 177 din 07.05.2015- 114 944,19 lei (perioada 30.09.2020-07.10.2022)
- Contractului № 606 din 14.12.2016- 106 389,63 lei (perioada 30.09.2020-07.10.2022)

Prețul total al obligațiilor SRL „47 Parallel”, față de Primăria mun.Bălți constituie suma de 1 140 387, 53 lei;

3. Odată cu semnarea prezentului acord, SRL „47 Parallel”, se obligă să achite integral suma creanței în mărime totală de 1 140 387, 53 lei, în termen de 30 zile de la data semnării, prezentului acord.

4. Odată cu semnarea prezentului acord **Consiliul municipal Bălți și Primăria mun.Bălți**, se obligă în termen de 30 de zile de la data semnării acordului, să perfecteze relațiile funciare cu SRL „47 Parallel” în conformitate cu Regulament de stabilire a raporturilor juridice de suprafață și locațiune, al căror obiecte constituie sectoarele de teren proprietate municipală aprobat prin Decizia Consiliului mun. Bălți nr. 12/13 din 29.07.2022 asupra sectoarelor de teren cu suprafața de 840 m.p. de pe str. Ștefan cel Mare (regiunea stadionului orașenesc) și cu suprafața de 1290 m.p. pe str. Kievului, 155, pentru construcția parcarii auto, patinoar și un centru pentru antrenament pentru skate.

5. Odată cu semnarea prezentului acord **Consiliul municipal Bălți și Primăria mun.Bălți**, se obligă să solicite încetarea procesului civil aflat pe rolul Curții de Apel Bălți, dosar 2ac-87/22, la cererea de chemare în judecată înaintată de Primar și Primăria mun.Bălți către SRL „47 Parallel”,

privind încasarea datorie în sumă de 1 489 900,10 lei, formate în temeiul p. 3.1. al contractelor nr.176, 177 din 07.05.2015 de arendă a lotului de teren din municipiului Bălți pe str. Ștefan cel Mare (regiunea stadionului orașenesc) și pe str. Kievului, 155;

6. Prezentul Acord de mediere reprezintă voința liber exprimată și neviciată a părților confirmate prin semnăturile proprii și intră în vigoare de la data semnării.
7. Prezentul Acord nu poate fi modificat și intră în vigoare de la data semnării.
8. Părțile solicită confirmarea prezentului Acord de mediere .
9. În cazul în care una din părți nu-și va executa obligațiunile, asumate, partea opusă va fi în drept să se adreseze în instanța de judecată pentru omologarea, prezentului Acord.
10. Prezentul acord este semnat în 5 exemplare, câte două pentru fiecare Parte și unul pentru mediator.

SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

Consiliul mun.Bălți, Primăria mun Bălți
MD3100, mun.Bălți, str.Independenței

SRL „47TH PARALLEL”
mun. Chișinău, str.Ștefan cel Mare 132
IDNO:1002600038891
IBAN:MD66AG000000225150801330

REPREZENTANT: _____

REPREZENTANTĂ: **Vladimir Martînov**

Mediator Gherasim Angela
(Prin Hotărârea Consiliului de Mediere Nr.10 din 06.05.2014
cu privire la atestarea mediatorilor.)
